

PD14 - Alternate Translations

Post by “Don” of September 4, 2021 at 7:25 PM

[Quote from JJElbert](#)

But Epicurus is known to have favored plainer speech. Further, he chose Athens, the beating heart of Greek culture. Samos off the coast of Asia was at a far greater remove from the Greek world.

Yes, I would concur, although Epicurus was an Athenian citizen by birth, too. I keep coming back to the fact that even Epicurus didn't "withdraw from the world." He's placed his Garden only a few stadia outside Athen's walls directly on the busy road that went past the Academy out to the rest of Attica. It makes more sense to me that he withdrew from there masses, the rat race, the hustle and bustle of City life. The Garden was a refuge of sorts but it wasn't isolated or inaccessible. The whole idea, as I understand, was to make it accessible to those who sought it out.